

Dodatok č. 4
k Zmluve č. 432121308T32199/22

o dodávke a odbere tepla uzatvorená v zmysle § 409 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
a v súlade s § 19 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení neskorších predpisov

(ďalej len „**Dodatok č. 4**“)

Zmluvné strany

Obchodné meno Právna forma Označenie registra	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. akciová spoločnosť Obch. register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 3496/B	Rolling Stock Services Bratislava, s.r.o. Spoločnosť s ručením obmedzeným Obch. register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel Sro, vložka č. 162095/B
Adresa PSČ, sídlo	Tomášikova 28B 821 01 Bratislava	Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava – mestská časť Karlova Ves
ďalej len	dodávateľ	odberateľ
Štatutárny orgán: - meno - funkcia - meno - funkcia	predstavenstvo spoločnosti v zastúpení Ing. Jaroslav Daniška predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Mgr. Matej Hambálek podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb	Konatelia Mgr. Tibor Čunderlík konateľ Wolfgang Wurzer konateľ
Splnomocnení k podpisu zmluvy: - meno - funkcia - meno - funkcia	Mgr. Matej Hambálek podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb Ing. Matilda Tomašovičová riaditeľka Sekcie správy majetku	Mgr. Tibor Čunderlík konateľ Wolfgang Wurzer konateľ
IČO IČ DPH DIČ	35 914 921 SK2021920065 2021920065 Je platcom DPH	54 684 919 SK2121773049 2121773049 Je platcom DPH
Bankové spojenie Číslo účtu / kód banky IBAN SWIFT		
Doručovacia adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia správa majetku, Oddelenie hospodárenia s majetkom a zmluvných vzťahov, tím netrakčnej energetiky Hviezdoslavova 29 010 02 Žilina	Rolling Stock Services Bratislava, s.r.o. Lamačská cesta 3/A 841 04 Bratislava – mestská časť Karlova Ves
Adresa pre zasielanie faktúr	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia účtovníctva a daní Tomášikova 28B 821 01 Bratislava	Rolling Stock Services Bratislava, s.r.o. Lamačská cesta 3/A 841 04 Bratislava – mestská časť Karlova Ves
Kontaktná osoba – zmluva Kontaktná osoba - príloha Telefón / fax E-mail		
Kontaktná osoba - faktúry Telefón / fax E-mail		

(ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“)

Článok I.
Účel Dodatku č. 4

1. Účelom tohto Dodatku č. 4 je upraviť vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán z dôvodu zmeny práv a povinností vzniknutých zo Zmluvy č. 432121308T32199/22 o dodávke a odbere tepla zo dňa 20.06.2022 (ďalej len „**Zmluva**“), ktorej predmetom je dodávka a odber tepla do objektu spotreby odberateľa v odbernom mieste **RD Bratislava východ nové – HCO**.

Článok II.
Predmet Dodatku č. 4

Predmetom tohto Dodatku č. 4 je úprava nasledovných ustanovení Zmluvy:

1. Znenie Článku IV. „DOHODNUTÉ DODÁVKY“ Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

Dohodnutá ročná dodávka tepla na rok 2025 je 925 007,40 kWh a regulačný príkon na 165,81 kW s rozdelením odberu na jednotlivé mesiace podľa prílohy č. 2 k vyhláške č. 503/2022 Z. z. MH SR:

	ÚK kWh	kW		ÚK kWh	kW		ÚK kWh	kW		ÚK kWh	kW
január	162801,29	29,19	april	83250,67	14,92	júl	14800,12	2,65	október	74000,59	13,26
február	134126,07	24,04	máj	18500,15	3,32	august	14800,12	2,65	november	111000,89	19,90
marec	129501,04	23,21	jún	14800,12	2,65	september	18500,15	3,32	december	148926,19	26,70
I Q.	426428,40	76,44	II Q.	116550,94	20,89	III. Q.	48100,39	8,62	IV. Q.	333927,67	59,86

Článok III.
Platnosť a účinnosť Dodatku č. 4

1. Tento Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými osobami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Článok IV.
Záverčné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dodávateľ obdrží jeden (1) rovnopis a odberateľ obdrží dva (2) rovnopisy.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté Dodatkom č. 4, ostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
3. Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a dodržiavať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k ochrane a spracúvaniu osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe tejto dohody alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať.
4. Za účelom splnenia si informačnej povinnosti, s cieľom oboznámiť dotknuté osoby o spracúvaní ich osobných údajov, vydala ZSSK CARGO dokument s označením „Politika ochrany osobných údajov v obchodnej spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.“, ktorý je zverejnený na internetovej stránke ZSSK CARGO na lokalite: <https://www.zscargo.sk/ouu>.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
6. Informácie o ochrane osobných údajov v ZSSK CARGO určené zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom, zástupcom a iným dotknutým osobám sú dostupné na webovej adrese: <https://www.zscargo.sk/ouu>
7. Zmluvné strany podpisom splnomocnených zástupcov potvrdzujú, že tento Dodatok č. 4 k Zmluve vyjadruje ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, že celý obsah tohto Dodatku č. 4 im je jasný a zrozumiteľný, a preto tento Dodatok č. 4 na znak súhlasu podpisujú prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene.

-----nasleduje podpisová strana-----

Podpisová strana k Dodatku č. 4 k Zmluve č. 432121308T32199/22 o dodávke a odbere tepla

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za dodávateľa:

Za odberateľa:

.....

Mgr. Matej Hambálek
podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

.....

Mgr. Tibor Čunderlík
konateľ
Rolling Stock Services Bratislava, s.r.o.

.....

Ing. Matilda Tomašovičová
riaditeľka Sekcie správy majetku
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

.....

Wolfgang Wurzer
konateľ
Rolling Stock Services Bratislava, s.r.o.